

Iwan Davies FITI

<p>Languages Services Professional Experience</p>	<p>German, French to English (UK) Translation, localisation, transcreation <i>December 1999 to present: Freelance translator, operating as "Translutions" (from December 2003, as Translutions Limited, from August 2005 together with my wife, Louisa Davies MITI)</i> Specialist technical translator (reporting & marketing)</p> <ul style="list-style-type: none"> Specialisations: IT (hardware & software, internet technologies), automotive technologies, finance, banking, renewables, telecommunications Document types: annual reports, sustainability reports, CSR reports, inhouse & client magazines <p><i>November 1995 – November 1999: DCW Software GmbH, Mannheim, Germany</i> In-house Translator and Translation Team Leader</p> <ul style="list-style-type: none"> Lead translator: DCW Materials Management Translation project manager: DCW Slovene localisation Project manager: Translation tools implementation
<p>Summary of Qualifications</p>	<p><i>2001: Institute of Translation & Interpreting</i> Pass in MITI assessment for French into English and German into English translation <i>October 1991 – July 1995: Heriot-Watt University, Riccarton, Edinburgh, Scotland</i> BA (Hons) Languages (Interpreting & Translation) French and German</p> <ul style="list-style-type: none"> 2nd class (lower division) Courses studied included Economics, European Institutions, International Affairs
<p>Additional Professional Activities</p>	<ul style="list-style-type: none"> Member of Council at International Federation of Translators (FIT) (August 2017–December 2020) Former Chairman of the Institute of Translation & Interpreting (May 2013 – April 2016) Former Member of the Board of the Institute of Translation & Interpreting (May 2010 – April 2016)
<p>Professional Memberships Software</p>	<p>Fellow of the Institute of Translation and Interpreting (FITI)</p> <ul style="list-style-type: none"> Windows 10 Professional Microsoft Office 365 Adobe Creative Cloud SDL Trados Studio 2017 memoQ 2015